



© Monkey Business - stock.adobe.com

Russisch

МОЙ РЕБЕНОК ПРИХОДИТ В ШКОЛУ

Рекомендации для родителей,
чтобы начать школу

Также доступно на следующих языках:

английский арабский греческий фарси итальянский курдский курманджи польский
румынский русский турецкий

Содержание

Предисловия	5
Школьная система земли Северный Рейн-Вестфалия	6
Виды начальной школы	7
Предлагаемые школами услуги продленного дня и услуги по уходу за детьми	8
Школа продленного дня	8
Занятия длятся с 8 до 13 часов	8
Обучение на родном языке	9
Развитие языковых навыков и определение языкового уровня	10
Информационное мероприятие для родителей	11
Дорога в школу	12
День открытых дверей в начальных школах	14
Регистрация в школе	15
Вступительное собеседование	15
Вступительное обследование	16
Осрочка	18
Зачисление в школу по просьбе родителей	18
Специальная образовательная поддержка	19
Подтверждение/отклонение заявки на получение места в школе/группе продленного дня	20
Информационные вечера для родителей в начальных школах	21
Пакет социальной помощи на нужды образования и социальной адаптации	22
Дорога до школы	24
Первый школьный день	25
Школьные принадлежности	26
Обучение в начальной школе	28
Содействие родителей	30
Контактные данные и адреса	31



Дорогие родители!

Переход из детского сада в школу — это особый этап в жизни не только для ваших детей, но и для вас как родителей.

Ваш ребенок познакомится с незнакомой средой, заведет новых друзей, и у вас в семье будет совершенно другой распорядок дня.

Для вас как для родителей этот новый этап в жизни, безусловно, является вызовом и влечет за собой множество вопросов.

- Как подготовить ребенка к школе?
- Как найти для ребенка подходящую школу?
- Готов ли мой ребенок к школе?
- К кому обратиться с вопросами?

Для того чтобы помочь вашему ребенку перейти в новую фазу своей жизни и начать обучение в 1 классе, я хотел бы предоставить вам этот справочник.

Здесь вы найдете ответы на свои вопросы, а также советы и рекомендации о том, как лучше всего поддержать ребенка в начале его обучения в школе.

Я желаю вам и вашему ребенку увлекательного поступления в школу и успешного перехода к новому этапу жизни.

Ваш ландрат

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Andreas Coenen'. The signature is fluid and cursive.

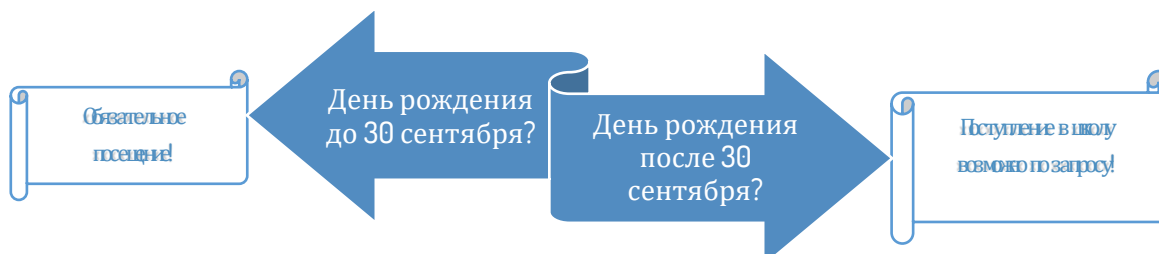
Д-р Андреас Коэн (Dr. Andreas Coenen)

Школьная система земли Северный Рейн-Вестфалия



Обязательное посещение школы – для детей которым до 30 сентября исполнится 6 полных лет, обязанность посещения школы начинается с 1 августа того же календарного года.
(§35 Закона об образовании – начало обязательного посещения школы)

Примечание!



Виды начальной школы



Начальная школа:

- включает в себя классы с 1 по 4.
- Существуют указанные ниже варианты
 - Начальная школа совместного обучения
 - Конфессиональная начальная школа (евангелическая или католическая)
 - Школа или ступени (PRIMUS) (с 1 по 10 классы)
- Посещение школ в основном является бесплатными и одновременно обязательными
- Вы как родители можете свободно выбирать начальную школу, в которую вы хотели бы отдать своего ребенка. Школа принимает детей, если в ней есть достаточное количество свободных мест.
- На занятиях, как правило, изучаются такие предметы как немецкий язык, математика, природоведение, искусство, музыка, английский язык и спорт.
- Оценки в Германии
 - 1 — очень хорошо
 - 2 — хорошо
 - 3 — удовлетворительно
 - 4 — достаточно
 - 5 — недостаточно
 - 6 — неудовлетворительно

i Впервые два (иногда три) школьных года оценки не выставляются

Предлагаемые школами услуги продленного дня и услуги по уходу за детьми



Школа продленного дня

- За вашим ребенком будут присматривать и во второй половине дня
- Обычно присмотр за детьми предлагается с понедельника по пятницу с 8 до 16 часов, но не менее чем до 15 часов
- Ваш ребенок должен будет оставаться в школе до 16 часов в течение всего учебного года
- Ваш ребенок будет принят только в том случае, если в школе есть свободное место
- Ваш ребенок получит обеденное питание. За это необходимо оплачивать **родительские взносы**
- Начальная школа проинформирует вас о том, может ли ваш ребенок посещать школу продленного дня

Занятия длятся с 8 до 13 часов

- Время работы и гарантированный присмотр со стороны школы с 8 до 13 часов
- Ваш ребенок также может вернуться домой раньше.
- Вы должны оплачивать **родительские взносы**
- Ваш ребенок будет принят только в том случае, если в школе есть свободное место



Обучение на родном языке



- Обучение на родном языке — это предложение для учеников, которые растут в двуязычных семьях
- В округе Фрэн в настоящее время предложение по обучению на родном языке доступно для албанского, арабского, греческого, испанского, итальянского, дари, фарси, польского, португальского, русского и турецкого языков
- Обучение проходит во второй половине дня в различных школах округа Фрэн

Регистрация для обучения на родном языке

- Вы можете зарегистрировать своего ребенка для обучения на родном языке, заполнив соответствующий бланк
- Этот бланк вы получите в школе своего ребенка.
- Также вы должны сдать заполненный бланк
 - Регистрация на предстоящий учебный год возможна до **конца марта**.
 - Регистрация осуществляется в течение всего периода обучения в начальной школе, но не менее чем **на один учебный год**



Бланк регистрации для обучения на родном языке можно загрузить





Развитие языковых навыков и определение языкового уровня

Знание немецкого языка — это важная предпосылка для успешного начала школьной жизни. Есть два способа определить, в достаточной ли мере ваш ребенок владеет немецким языком.

- [Для детей посещающих детский сад образовательная документация](#)

Для каждого ребенка регистрируются интересы и успехи в изучении немецкого языка. Образовательная документация принадлежит вашему ребенку и сопровождает его на протяжении всего пребывания в детском саду.

При желании вы можете взять с собой текущую образовательную документацию на вступительное обследование. Затем она передается в начальную школу.

Так вы можете школе и службе по защите детей, молодежи и здоровья лучше поддерживать вашего ребенка.

- [Для детей которые не посещают детский сад или которые посещают детский сад но родители которых не дали согласие на ведение образовательной документации языковой тест \(Delfin 4\)](#)

Родители всех 4-летних детей, которые находятся под присмотром на дому, получают приглашение на языковой тест. Вы получите это приглашение по почте.

Если ваш ребенок недостаточно хорошо говорит по-немецки до посещения школы ему следует посещать детский сад. Там он при необходимости сможет посещать дополнительные уроки немецкого языка.



Если в каком-либо случае родители не обеспечат участие своего ребенка в языковом тесте (Delfin 4), вы будете оштрафованы.

Информационное мероприятие для родителей



Кто?

- Управление школьного образования

Для кого?

- Для родителей чьи дети пойдут в школу через два года. (4-летние дети)

Когда?

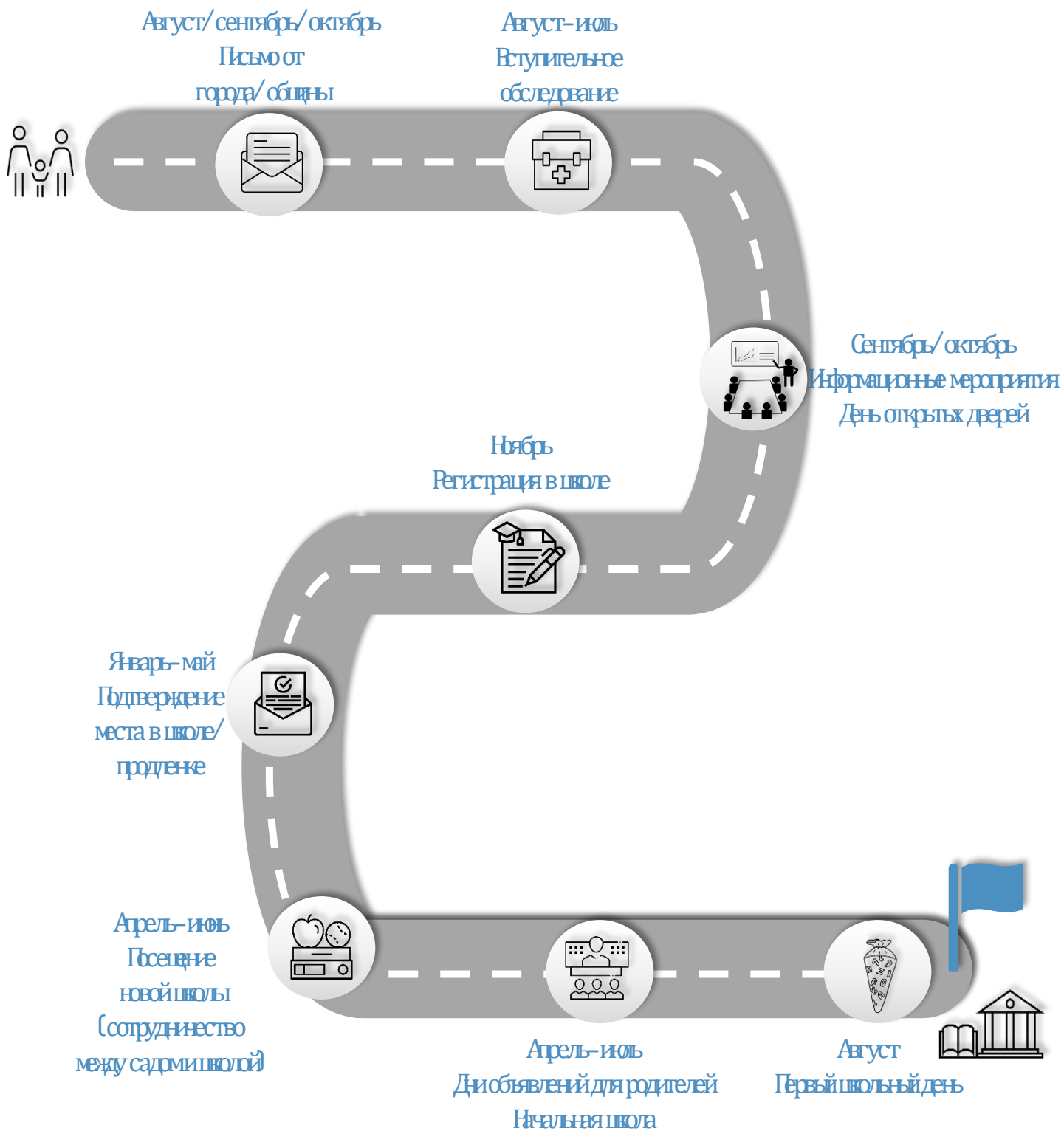
- После получения письменного приглашения по почте

Зачем?

- Консультация для родителей по указанным темам
 - Возможности поддержки до начала школьного обучения
 - Образовательная поддержка в детских садах
 - Процедура зачисления в школу
 - Начальные школы и предложения
 - Языковой тест и изучение языка
 - Сотрудничество вовлеченных партнеров

За 1 год до поступления в школу

Дорога в школу



Август/сентябрь/октябрь

Письмо для родителей/ официальное письмо от города/ общины

- От управления школьного образования
- Содержит даты регистрации в начальной школе и описывает процедуру регистрации
- Информация о Дне открытых дверей в начальных школах
- Приглашение на информационную встречу для родителей (за 1 год до поступления в школу).



Информационное мероприятие
для родителей

Информация по указанным ниже темам

- Вид и тип школ
- Регистрация в школе
- День открытых дверей в начальных школах
- Процедура приема
- Вступительное обследование
- Предлагаемые школами услуги по обучению и уходу
- Содействие родителей

Октябрь/ноябрь

День открытых дверей в начальных школах



- Знакомство со школой учителями, классами и школьной жизнью
- Датy можно найти в детском саду, в местной газете, в Интернете или в письме от администрации школы
- Презентация концепций школьного обучения, а также услуг в сфере образования и ухода

Советы по выбору школы



- Географическая близость и дорога в школу
- Потребность в послеобеденном уходе/ школе продленного дня
- Педагогическая концепция
- Конфессия/ религия
- Предложения и основные сведения
- Школьный выбор друзей и товарищей по играм

Ноябрь

Регистрация в школе



- До 15 ноября все дети, у которых в следующем году начинается обязательное школьное обучение, должны быть зарегистрированы в школе.
- Даты регистрации можно узнать в начальной школе, а также из местной газеты или письма от школьной администрации
- Регистрация в начальной школе не означает, что ребенок будет фактически принят. Решение о фактическом приеме ребенка в школу принимает директор школы после окончания процедуры регистрации

Вступительное собеседование



- Возьмите с собой ребенка на регистрацию
- Во время собеседования будет произведена оценка общего уровня развития вашего ребенка и его владения немецким языком

Август-июль

Вступительное обследование

Когда?

- В районе 6-го дня рождения ребенка.

Кого это касается?

- Всех детей, которым к 30 сентября года поступления в школу исполнится 6 лет.

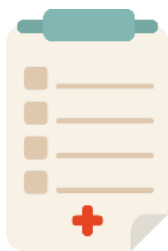
Где?

- В отделении здравоохранения округа Фирвен по адресу: Rathausmarkt 3, 41747 Viersen.

Зачем?

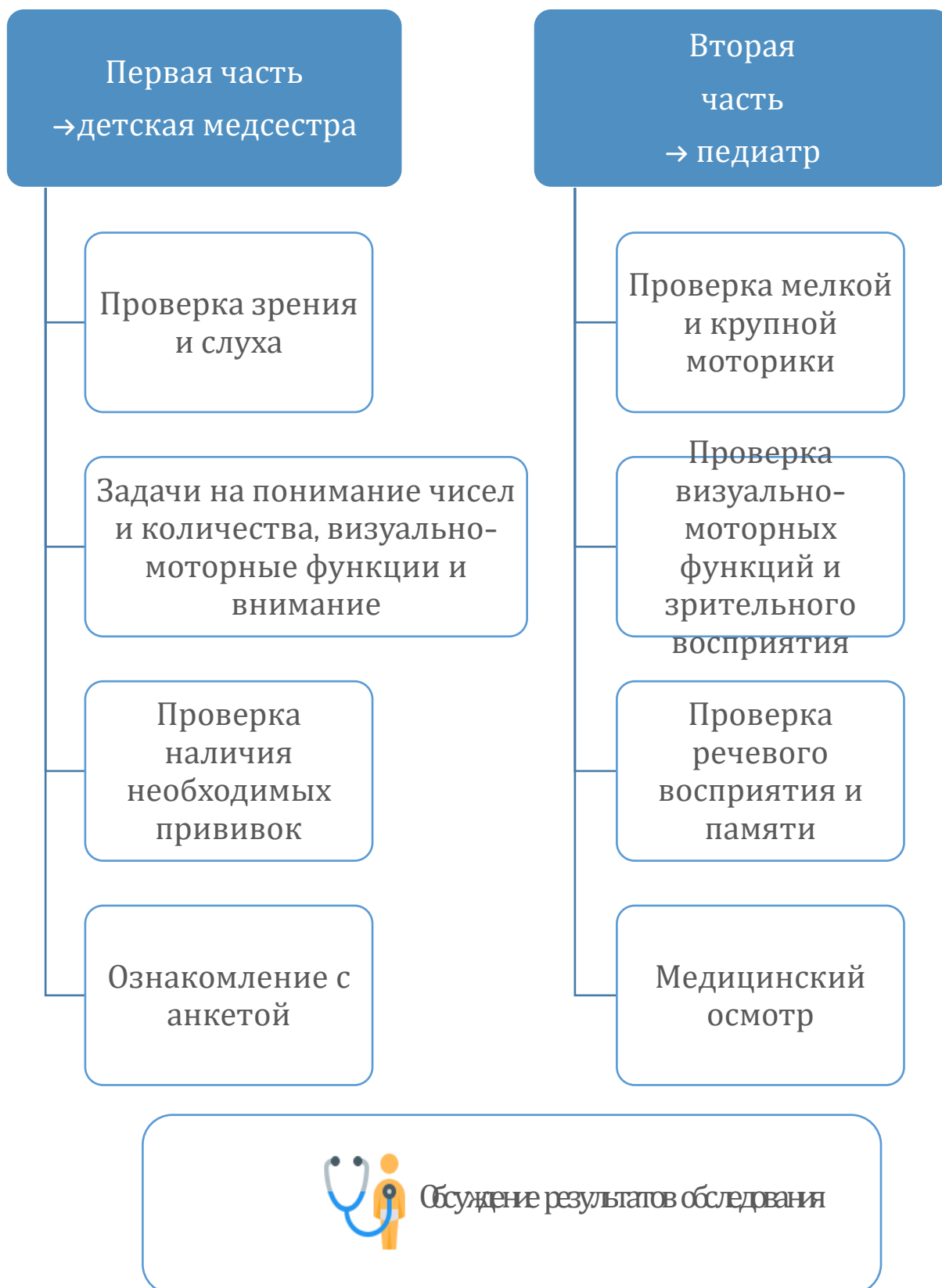
- Проверить, достаточно ли здоров ваш ребенок для посещения школы и не нуждается ли он в поддержке.

Принесите на обследование указанные ниже документы



- Письмо с приглашением на вступительное обследование
- Заполненная анкета (информация представляется на добровольной основе)
- Желтая медицинская карта ребенка
- Паспорт вакцинации
- Образовательная документация детского сада (если есть).

Процедура вступительного обследования



Отсрочка



- Для детей школьного возраста начало посещения школы может быть отсрочено максимум на год на основании серьезных причин медицинского характера.
- Решение принимается руководством школы на основании заключения школьного врача.

Зачисление в школу по просьбе родителей



- Вступительное обследование также проводится для детей не достигших возраста обязательного приема в школу и подлежащих досрочному зачислению в школу по просьбе родителей
- Сначала регистрируйте своего ребенка в желаемой начальной школе. Лишь после этого будет проведено обследование в управлении здравоохранения округа Фрэн
- Оконательное решение о приеме ребенка всегда принимает руководство соответствующей начальной школы

Вы находитесь в Германии недавно, а ваш ребенок обязан посещать школу?

- Зарегистрируйте своего ребенка в желаемой начальной школе. Начальная школа передаст данные вашего ребенка в управление здравоохранения.
- Вам назначат вступительное обследование в управлении здравоохранения.



Специальная образовательная поддержка

- Если вы считаете, что ваш ребенок нуждается в специальной образовательной поддержке, обратитесь в детский сад и/или другие учреждения, где знает вашего ребенка (к педиатру и т. д.).
- Вы можете подать в начальную школу, в которую вы зачислите своего ребенка, заявку на подтверждение потребности в специальной образовательной поддержке (например в обучении в случае проблем со слухом/зрением или при наличии физических ограничений).
- Специальная образовательная поддержка может представляться в начальной или коррекционной школе.

Весна



Подтверждение/отклонение заявки на получение места в школе/группе продленного дня

- Весной школа проинформирует родителей о том, получил ли ребенок место в школе или в группе продленного дня
- Критериями для принятия в школу являются, например, наличие братьев и сестер, которые уже учатся в соответствующей школе, или протяженность маршрута до школы
- В случае отказа руководство школы проконсультирует вас о дальнейших действиях.

- Регистрируйте своего ребенка своевременно!



Год поступления

Весна



Информационные вечера для родителей в начальных школах

- Воспользуйтесь возможностью познакомиться со школой и учителями

- Здесь вы узнаете:
 - о возможностях индивидуальной поддержки вашего ребенка;
 - о работе школы

- Вы сможете задать любые вопросы



Посещение начальной школы

- Дети начинают посещать начальную школу уже на последнем году обучения в детском саду.
 - День знакомства в 1-м классе. Дети знакомятся с различными ситуациями из школьной жизни и со своими будущими одноклассниками

Пакет социальной помощи на нужды образования и социальной адаптации



«Сделать сопричастность возможной»

Выполчаете:

- пособие по безработице согласно Hartz IV;
- жилищное пособие;
- надбавку за детей
- пособия в соответствии с Законом о пособиях для лиц иудейского убежища;
- социальное пособие;

и у вас как минимум один ребенок?



В этом случае вы можете подать заявку на получение новых льгот для детей и молодежи



Подача заявки

- Получатели пособий по безработице II или социального пособия → в центре занятости округа Фрэн
- Получатели социальной помощи жилищного пособия, надбавки за детей или пособий для лиц иудейского убежища → в администрации округа Фрэн
- Банки можно получить в центре занятости или в районной администрации

- **Экскурсии и школьные поездки**

Возможна компенсация стоимости экскурсий и организованных поездок для школьников. Карманные расходы ребенка выплачиваются самостоятельно.

- **Школьные принадлежности**

Для приобретения школьных принадлежностей (ранцы спортивный инвентарь, письменные принадлежности счетные и чертежные принадлежности) вы получите пособие в размере 100 евро 1 августа и 50 евро 1 февраля.

- **Школьный транспорт (Schokoticket)**

Для учащихся, которым необходимо ехать до ближайшей школы на автобусе или на поезде, предоставляется компенсация расходов на проезд.

- **Помощь в обучении (репетиторство)**

Если достижение ребенком поставленной перед классом цели, например, переход на следующий уровень, находится под угрозой, в исключительных случаях возможно репетиторство за пределами школы. Приоритет всегда остается за бесплатными услугами, предлагаемыми школой. Для репетиторства вам необходима справка из школы.

- **Субсидия на обед в школах, детских садах, группах продленного дня**

Расходы на совместный обед в школе компенсируются. Субсидия выплачивается непосредственно поставщику услуг.

- **Социальная и культурная адаптация**

Для того чтобы ваш ребенок мог посещать спортивные и другие клубы и проводить свободное время вместе с другими детьми, вы можете получить субсидию в размере до 15 евро в месяц. Обычно она выплачивается соответствующему клубу.

Дорога до школы



С началом школьного обучения дети все чаще выходят на улицу самостоятельно и становятся все более активными участниками дорожного движения.

- Пройдите вместе со своим ребенком всю дорогу до его школы еще до того, как он начнет туда ходить.
- Обсудите с ним опасности, а также самые распространенные элементы дорожного движения: светофоры, пешеходные переходы, важные дорожные знаки.
- В частности, в первые несколько недель обучения в школе вы должны помогать своему ребенку добираться в школу и, если это необходимо, сопровождать его, даже если ваш ребенок едет в школу на школьном автобусе.
- В школе ваш ребенок будет выполнять задания, которые научат его правилам дорожного движения, чтобы он мог самостоятельно и безопасно добраться до школы.
- Помимо изучения дороги до школы еще одним предметом в 1–3 классах является обучение езде на велосипеде.
 - Экзамен по езде на велосипеде сдается в 4 классе.





Первый школьный день

- В первый день занятий начинающие школьники приветствуют в начальной школе.
- Для вашего ребенка и вас как родителей этот первый день в школе будет особенным
- В разных начальных школах этот день и церемония зачисления в школу проходят по-разному.



Шульцо

- Объяй дарить новоиспеченным школьникам шульцо (дословно — «школьный кулек») в первый день учебы в школе существует в Германии с 19-го века
- Шульцо обычно наполняют сладостями и небольшими подарками, например мелками или другими школьными принадлежностями
- Шульцо могут закататься или изготавливаться совместными усилиями детей в детском саду.

Школьные принадлежности



Для успешного начала обучения вашему ребенку необходимы определенные школьные принадлежности

- Подробный список материалов вы получите в школе на родительском вечере, на который вас пригласят до начала летних каникул
- Постарайтесь приобрести именно то, что указано в списке, и у вашего ребенка будет все, что ему нужно

Вашему ребенку в любом случае понадобятся указанные ниже принадлежности

Школьный портфель (школьный ранец)



- Отправляясь на покупку школьного ранца, возьмите с собой ребенка, чтобы убедиться в правильности посадки ранца и таким образом обеспечить здоровье спины будущего школьника
- Школьный ранец должен быть максимально легким и изготовленным из прочного материала и соответствовать возрасту и росту вашего ребенка
- Рефлектор сделает ребенка заметным даже в темное время суток
- Вашему ребенку также необходима достаточно большая сумка для спортивного снаряжения

Бутылка для воды и коробка для завтрака



- Здоровый завтрак и напитки имеют большое значение для развития вашего ребенка.
- Емкости с ними должны надежно закрываться и легко открываться.



Школьные принадлежности

- Для занятий в школе детям нужны школьные учебники и другие материалы
- Некоторые учебники выдаются школами бесплатно, обычно — во временное пользование. Многие из них необходимо покупать самостоятельно.
- Такие принадлежности как папки, тетради, бумага, цветные и простые карандаши необходимо приобретать самостоятельно.

Обучение в начальной школе

Классный руководитель или классная руководительница



- Большую часть уроков проводит классный руководитель или классная руководительница.
- Он или она выступает первым контактным лицом для вашего ребенка и выполняет важные задачи по его воспитанию



Уроки и расписание

- Школьный урок длится 45 минут. На начальном этапе обучения в школе уроки часто проводятся в игровой форме
- Небольшие «подвижные перемены» помогут вашему ребенку расслабиться в промежутке между уроками

Домашние задания



- Для лучшего запоминания и углубления знаний детям необходимы регулярные практические занятия и упражнения
- Продолжительность выполнения домашних заданий не должна превышать 30 минут в 1-м и 2-м классах и около 45 минут в 3-м и 4-м классах

- При этом важно, чтобы ваш ребенок нес ответственность за выполнение домашних заданий и в максимальной мере выполнял их самостоятельно.
- Ваш ребенок нуждается в вас как в человеке, к которому можно обратиться. Ваш интерес к тому, что учит ваш ребенок, и ваша похвала за то, что уже выучил, принесут ему пользу и послужат дальнейшей мотивацией.

Рабочее место в доме

- Когда ваш ребенок начинает ходить в школу, у него должно быть собственное постоянное рабочее место.
- Ребенок должен иметь возможность выполнять домашние задания на своем рабочем месте регулярно и без помех.
- Стол и стул должны соответствовать росту ребенка.

Табели



- На этапе начального обучения дети переходят из 1-го класса во 2-й класс автоматически.
- В конце первого года обучения они получают таблицу без оценок.
- Оценки впервые появляются в конце 2-го класса.
- Оценка 1 (очень хорошо) означает наилучший результат, оценка 6 (неудовлетворительно) — наихудший результат.

Содействие родителей



Как и в детском саду, в школе ребенок также принимает участие в разных мероприятиях.

В школе регулярно проводятся родительские вечера, на которых вы можете получить важную информацию например

- о содержании и методике обучения
- об отдельных предметах и сферах обучения
- У вас будет возможность поговорить с классными руководителями и другими родителями обо всем, что касается обучения и школьной жизни

i Вас могут выбрать представителем родительского комитета. В этом качестве вы сможете отстаивать интересы родителей в школе и доносить свои идеи и пожелания до работников школьной администрации

В начале учебного года избираются председатель родительского комитета класса и его заместитель, председатель попечительского совета класса.

Контактные данные и адреса

Вступительное обследование

Управление здравоохранения округа Фирвен

Служба здоровья детей и молодежи

Rathausmarkt 3

41747 Viersen

Факс: 02162 39-1837

Главный врач

Дипл мед работник Габриэль Мейер (Gabriele Meyer)

Тел: 02162 39-1947

Эл почта: gabriele.meyer@kreis-viersen.de

- Если у вас есть вопросы касательно записи на прием свяжитесь с соответствующей медсестрой или детской медсестрой
- Если в часы проведения обследований она недоступна, отправьте электронное письмо на имя соответствующей медсестры или детской медсестры
- Если вам необходима консультация по вопросам поступления в школу или школьного обучения вашего ребенка, вы также можете связаться с командой по телефону или по электронной почте.

Контактные лица

Неттеталь, Нидеркюхен Брюген Греграт

- Бригита Танцхаус (Brigita Tanzhaus), детская медсестра

Тел: 02162 39-1515

Эл почта: brigita.tanzhaus@kreis-viersen.de

- Дипл мед работник Габриэль Мейер (Gabriele Meyer), педиатр

Тел: 02162 39-1947

Эл почта: gabriele.meyer@kreis-viersen.de

Фрзен Долькен Бойсхайм

- Ива Прётер (Insa Pröter), детская медсестра
Тел: 02162 39-1847
Эл почта: insa.proeter@kreis-viersen.de
- Беате Томас (Beate Thomas), врач
Тел: 02162 39-1510
Эл почта: beate.thomas@kreis-viersen.de

Зотельн Кёмен

- Марита Хамелунг (Marita Hamelung), медсестра
Тел: 02162 39-1453
Эл почта: marita.hamelung@kreis-viersen.de
- Дрмн Ангела Хёльскен (Angela Hölsken), педиатр
Тел: 02162 39-1832
Эл почта: angela.hoelsken@kreis-viersen.de

Тёнисворст, Шальмгаль

- Зилке Шурен (Silke Schouren), медсестра
Тел: 02162 39-1944
Эл почта: silke.schouren@kreis-viersen.de
- Дрмн Ина-Катрин Бютцлер (Ina-Katrin Bützler), педиатр
Тел: 02162 39-1512
Эл почта: ina.buetzler@kreis-viersen.de

Виллих

- Хейке Хансен (Heike Hansen), детская медсестра
Тел: 02162 39-1948
Эл почта: heike.hansen@kreis-viersen.de
- Дорте Кус (Dörte Kus), педиатр
Тел: 02162 39-1591
Эл почта: doerte.kus@kreis-viersen.de

Пакет социальной помощи на нужды образования и социальной адаптации

Округ Фрвен
Оддел социального обеспечения
Rathausmarkt 3
41747 Viersen

Контактное лицо по общим вопросам

- Маттис Гей (Mathias Gey)
Тел: 02162 39-1656
Факс: 02162 39-1726
Эл почта: but@kreis-viersen.de

Центр занятости округа Фрвен
Оддел образования и социальной адаптации
Remigiusstr. 1
41747 Viersen

- Тел: 02162 266-1111
Факс: 02162 2661-1711
Эл почта: jobcenter-kreis-viersen.7135-but@jobcenter-ge.de

Управление по делам школы, молодежи и семьи

Дневной уход за детьми, поддержка детей и молодежи

Контактные лица по общим вопросам

- Сусанне Рейнарц (Susanne Reinartz)
Тел: 02162 39-1678
Факс: 02162 39-1685
Эл почта: susanne.reinartz@kreis-viersen.de

- Катя Шulte (Katja Schulte)
Тел: 02162 39-1958
Факс: 02162 39-1685
Эл почта: katja.schulte@kreis-viersen.de

Муниципальный интеграционный центр округа Фрвен

Образование на начальной ступени

- Фелиция Бот-Юрка (Felicia Bot-Jurca)
Тел: 02162 39-1961
Эл почта: felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de

Школьное образование

- Георг Шиффер (Georg Schiffer)
Тел: 02162 39-1716
Эл почта: georg.schiffer@kreis-viersen.de
- Регине Зельк (Regine Selk)
Тел: 02162 39-1775
Эл почта: regine.selk@kreis-viersen.de
- Михаэль Зённерт (Michael Sönnert)
Тел: 02162 39-1776
Эл почта: michael.soennert@kreis-viersen.de
- Петра Фовсен (Petra Vohsen)
Тел: 02162 39-1801
Эл почта: petra.vohsen@kreis-viersen.de

Благодарим за сотрудничество при составлении этой брошюры

- управление по делам школы, молодежи и семьи — отдел по школьным вопросам
доктора Пола Томаса Мора (Paul Thomas Mohr);
- управление по делам школы, молодежи и семьи — отдел консультаций по вопросам дневного
ухода за детьми
г-жу Сусанне Рейнартц (Susanne Reinartz);
- управление здравоохранения округа Фирвен службу здоровья для детей и молодежи
г-жу д-ла мед работника Габриэль Мейер (Gabriele Meyer)
- отдел социального обеспечения округа Фирвен по вопросам социальной помощи на нужды
образования и социальной адаптации
г-на Матиаса Гея (Mathias Gey).

Kreis Viersen (Округ Фирзен)

Sozialamt – Kommunales Integrationszentrum

(Отдел социального обеспечения — муниципальный
интеграционный центр)

Rathausmarkt 3

41747 Viersen

 www.kreis-viersen.de

При поддержке:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Выходные данные

Издатель: Округ Фирзен — ландрат

Редакция: Фелиция Бот-Юурка (Felicia Bot-Jurca), муниципальный
интеграционный центр

Печать: внутренняя типография

По состоянию на: март 2020 г.

Фотографии: © округ Фирзен, муниципальный интеграционный центр
и pixabay.com (изображение на обложке),
flaticon.com (значки)

